

Bruxelles, 27. siječnja 2021.
(OR. en)

5696/21

Međuinstitucijski predmet:
2021/0014(NLE)

WTO 16
COLAC 6

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	27. siječnja 2021.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2021) 27 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Odboru za trgovinu u vezi s izmjenom Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije, Perua i Ekvadora, s druge strane

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2021) 27 final.

Priloženo: COM(2021) 27 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 27.1.2021.
COM(2021) 27 final

2021/0014 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Odboru za trgovinu u vezi s izmjenom Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije, Perua i Ekvadora, s druge strane

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Ovaj se prijedlog odnosi na odluku kojom se utvrđuje stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u Odboru za trgovinu iz Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije, Ekvadora i Perua, s druge strane („Sporazum o trgovini”), a posebno s obzirom na njegov članak 191.

Člankom 191. Sporazuma o trgovini utvrđuju se postupci kojima stranka može izmijeniti ili ispraviti obuhvat nabave iz glave VI. Sporazuma o trgovini.

U odjeljku A pododjeljku 1. („Tijela središnje državne uprave”) Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini navedena su kolumbijska tijela središnje državne uprave čija je nabava obuhvaćena glavom VI.

Na sastanku Pododbora za javnu nabavu održanom 17. listopada 2019. u Bogoti Kolumbija je obavijestila Uniju o namjeri da ažurira popis tijela nabave na središnjoj razini dodavanjem šest agencija osnovanih nakon 2011., koje pripadaju izvršnoj razini. U trenutku zaključenja pregovora o Sporazumu o trgovini između Unije i Kolumbije 2010. trenutačne nadležnosti takvih agencija tada su imala tijela nabave na ministarskoj razini. Te agencije trenutačno nisu na popisu tijela nabave na središnjoj razini u obuhvatu Kolumbije.

Unija i Kolumbija suglasne su izmijeniti odjeljak A pododjeljak 1. Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o trgovini. Unija i Kolumbija suglasne su da za takvo ažuriranje ne bi trebale biti potrebne nikakve kompenzacijske prilagodbe jer je riječ o neznatnoj izmjeni u skladu s člankom 191. stavkom 2. Sporazuma o trgovini.

U skladu s člankom 14. stavkom 3. Sporazuma o trgovini, u vezi s njegovim člankom 12. stavkom 4., odluka o izmjeni odjeljka A pododjeljka 1. Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o trgovini može se donijeti u okviru Odbora za trgovinu osnovanom na temelju Sporazuma o trgovini između Unije i Kolumbije („dotična andska zemlja potpisnica”) jer se odnosi isključivo na njihov bilateralni odnos.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Sporazum o trgovini

Cilj je Sporazuma o trgovini otvoriti tržišta i povećati stabilnost trgovinskog odnosa između Europske unije i njezinih država članica i Kolumbije, Ekvadora i Perua.

Jedan od ključnih ciljeva Sporazuma o trgovini učinkovito je i recipročno otvaranje tržišta javne nabave stranaka. Glava VI. Sporazuma o trgovini o javnoj nabavi ima dvojaki cilj: odrediti pravila o javnoj nabavi kojima se osigurava transparentno, učinkovito i nediskriminirajuće sklapanje javnih ugovora te recipročno otvoriti tržišta javne nabave ponuditeljima, robi i uslugama druge stranke. Stoga su Unija i Kolumbija bilateralno u pregovorima dogovorile uzajamni pristup javnim natječajima koji su obuhvaćeni poglavljem o javnoj nabavi. U poglavlju o javnoj nabavi utvrđeno je na koje se postupke nabave primjenjuju dogovorena postupovna i materijalna pravila.

Unija i Kolumbija suglasne su da bi popis tijela nabave Kolumbije na središnjoj razini trebalo ažurirati dodavanjem tih šest agencija kako je utvrđeno u ovoj Odluci.

U skladu s tim Unija i Kolumbija suglasne su s tim da se odjeljak A pododjeljak 1. Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o trgovini izmijeni bez kompenzacijskih prilagodbi jer je riječ o neznatnoj izmjeni u skladu s člankom 191. stavkom 2. Sporazuma o trgovini.

2.2. Odbor za trgovinu

Odbor za trgovinu osnovan na temelju članka 12. Sporazuma nadzire i olakšava izvršenje Sporazuma o trgovini i ispravnu primjenu njegovih odredbi; ocjenjuje rezultate primjene Sporazuma o trgovini, posebno razvoj trgovinskih i gospodarskih odnosa između stranaka; nadzire rad svih specijaliziranih tijela uspostavljenih u skladu sa Sporazumom o trgovini te preporučuje sve potrebne aktivnosti; ocjenjuje i donosi odluke o svim pitanjima koja mu upućuju specijalizirana tijela; donosi vlastiti poslovnik, kao i raspored i dnevni red sastanaka. Odbor za trgovinu odluke donosi konsenzusom. Donesene su odluke obvezujuće za stranke koje poduzimaju sve potrebne mjere za njihovu provedbu. U slučajevima iz članka 12. stavka 4. Sporazuma o trgovini sve odluke donose Unija i dotična andska zemlja potpisnica te proizvode pravni učinak samo između navedenih stranaka, pod uvjetom da takve odluke ne utječu na prava i obveze druge andske zemlje potpisnice (članak 14. stavak 3.).

2.3. Predviđeni akt Odbora za trgovinu

Na šestom sastanku Pododbora za javnu nabavu održanom 17. listopada 2019. u Bogoti Kolumbija je obavijestila Uniju o namjeri da ažurira popis tijela nabave na središnjoj razini dodavanjem šest agencija osnovanih nakon 2011., koje pripadaju izvršnoj razini.

Svrha je predviđenog akta unijeti izmjenu u odjeljak A pododjeljak 1. („Tijela središnje državne uprave”) Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini u kojem je utvrđeno koja su kolumbijska tijela središnje državne uprave obuhvaćena glavom VI.

Predloženom izmjenom ažurirat će se popis tijela nabave na središnjoj razini dodavanjem šest agencija osnovanih nakon 2011., koje pripadaju izvršnoj razini.

Predviđeni akt postaje obvezujući za stranke u skladu s člankom 14. stavkom 2. Sporazuma o trgovini u kojem se navodi sljedeće: „Odluke koje je usvojio Odbor za trgovinu obvezuju stranke, koje poduzimaju sve potrebne mjere za njihovu provedbu.”

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Od Vijeća se traži da donese odluku kojom se utvrđuje stajalište koje u ime Europske unije treba zauzeti o nacrtu odluke Odbora za trgovinu između Europske unije, Kolumbije i Perua o izmjeni odjeljka A pododjeljka 1. („Tijela središnje državne uprave”) Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini, u kojem je utvrđeno koja su kolumbijska središnja tijela nabave obuhvaćena glavom VI.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Europske unije o predloženoj izmjeni u skladu je s nacrtom odluke Odbora za trgovinu priloženim ovoj Odluci.

Cilj je navedene izmjene ažurirati popis tijela nabave na središnjoj razini dodavanjem šest agencija osnovanih nakon 2011., koje pripadaju izvršnoj razini. U trenutku zaključenja pregovora o Sporazumu o trgovini između Unije i Kolumbije 2010. trenutačne nadležnosti takvih agencija tada su imala tijela nabave na ministarskoj razini. Te agencije trenutačno nisu na popisu tijela nabave na središnjoj razini u obuhvatu Kolumbije.

Člankom 191. Sporazuma o trgovini („Izmjene i ispravci obuhvata”) predviđena je mogućnost izmjene obuhvata glave VI. o javnoj nabavi. U skladu s člankom 191. stavkom 4. Sporazuma o trgovini, Odbor za trgovinu ovlašten je usuglasiti se o svim takvim izmjenama kojima stranke mijenjaju relevantni prilog, odnosno Prilog XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini.

S obzirom na to da će odluka proizvoditi pravni učinak samo između Unije i Kolumbije, odluku mogu donijeti Unija i Kolumbija u okviru Odbora za trgovinu jer se odluka isključivo odnosi na njihov bilateralni odnos u skladu s člankom 14. stavkom 3. Sporazuma.

Prijedlog je u isključivoj nadležnosti Unije. Načelo supsidijarnosti stoga se ne primjenjuje.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”¹.

4.1.2. Primjena na ovaj predmet

Odbor za trgovinu tijelo je osnovano sporazumom, točnije Sporazumom o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane.

Odluka koju u skladu s člankom 14. stavkom 2. Sporazuma o trgovini treba donijeti Odbor za trgovinu akt je s obvezujućim pravnim učinkom. Predviđenim aktom ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir Sporazuma o trgovini.

Postupovna pravna osnova za predloženu odluku stoga je članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. Materijalna pravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. Primjena na ovaj predmet

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta, odnosno proširenje obuhvata javne nabave iz glave VI. Sporazuma, pripada području zajedničke trgovinske politike.

Materijalna pravna osnova predložene odluke stoga je članak 207. UFEU-a, a posebno njegov stavak 4.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 207. stavak 4. prvi podstavak UFEU-a, u vezi s njegovim člankom 218. stavkom 9.

¹ Predmet C-399/12, Njemačka protiv Vijeća (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61.–64.

5. OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA

Budući da će se aktom Vijeća izmijeniti odjeljak A pododjeljak 1. („Tijela središnje državne uprave”) Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini, primjereno ga je nakon donošenja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Odboru za trgovinu u vezi s izmjenom Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije, Perua i Ekvadora, s druge strane

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir Sporazum o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije, Perua i Ekvadora, s druge strane, a posebno njegov članak 191.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija je u skladu s Odlukom Vijeća 2012/735/EU² potpisala Sporazum o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, koji se od 1. ožujka 2013. privremeno primjenjuje između Unije i Perua, a od 1. kolovoza 2013. između Unije i Kolumbije. Sporazum o trgovini izmijenjen je Protokolom o pristupanju Ekvadora³, koji je potpisan 11. studenoga 2016. u skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2016/2369⁴ i privremeno se primjenjuje od 1. siječnja 2017. („Sporazum o trgovini”).
- (2) U skladu s člankom 14. stavkom 3., u vezi s člankom 12. stavkom 4. Sporazuma o trgovini, odluka se može donijeti u okviru Odbora za trgovinu osnovanog na temelju Sporazuma o trgovini između Unije i Kolumbije ako se ta odluka isključivo odnosi na njihov bilateralni odnos.
- (3) Odbor za trgovinu donijet će odluku o izmjeni odjeljka A pododjeljka 1. Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o trgovini dodavanjem šest agencija na popis tijela za nabavu na središnjoj razini za Kolumbiju.
- (4) Primjereno je utvrditi stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u Odboru za trgovinu jer će odluka o izmjeni odjeljka A pododjeljka 1. Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o

² Odluka Vijeća 2012/735/EU od 31. svibnja 2012. o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane (SL L 354, 21.12.2012., str. 1.).

³ Protokol o pristupanju uz Sporazum o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Ekvadora (SL L 356, 24.12.2016., str. 3.).

⁴ Odluka Vijeća (EU) 2016/2369 od 11. studenoga 2016. o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Protokola o pristupanju uz Sporazum o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Ekvadora (SL L 356, 24.12.2016., str. 1.).

trgovini biti obvezujuća za Uniju u skladu s člankom 14. stavkom 2. Sporazuma o trgovini.

- (5) Člankom 191. Sporazuma o trgovini utvrđuju se postupci kojima stranka može izmijeniti ili ispraviti obuhvat nabave iz glave VI. Sporazuma o trgovini.
- (6) U odjeljku A pododjeljku 1. („Tijela središnje državne uprave”) Dodatka 1. Prilogu XII. („Vladine javne nabave”) Sporazumu o trgovini navedena su kolumbijska tijela središnje državne uprave čija je nabava obuhvaćena glavom VI.
- (7) Na sastanku Pododbora za javnu nabavu održanom 17. listopada 2019. u Bogoti Kolumbija je obavijestila Uniju o namjeri da ažurira popis tijela nabave na središnjoj razini dodavanjem šest agencija osnovanih nakon 2011., koje pripadaju izvršnoj razini. U trenutku zaključenja pregovora o Sporazumu o trgovini između Unije i Kolumbije 2010., trenutačne nadležnosti takvih agencija tada su imala tijela nabave na ministarskoj razini. Te agencije trenutačno nisu na popisu tijela nabave na središnjoj razini u obuhvatu Kolumbije.
- (8) Unija i Kolumbija suglasne su da bi popis tijela nabave Kolumbije na središnjoj razini trebalo ažurirati dodavanjem tih šest agencija.
- (9) Stoga je potrebno izmijeniti odjeljak A pododjeljak 1. Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o trgovini. Unija i Kolumbija suglasne su da za takvo ažuriranje ne bi trebale biti potrebne kompenzacijske prilagodbe jer je riječ o neznatnoj izmjeni u skladu s člankom 191. stavkom 2. Sporazuma o trgovini,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u Odboru za trgovinu temelji se na Nacrtu odluke Odbora za trgovinu o izmjeni Dodatka 1. Prilogu XII. Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije, Ekvadora i Perua, s druge strane, priloženom ovoj Odluci.

Članak 2.

Odluka Odbora za trgovinu nakon donošenja se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*